温浴業界の総合情報紙
SAUNA SPA
2013 Aug. No'444
公益社団法人日本サウナ・スパ協会　〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-30 アルス市ヶ谷907　TEL:03-5275-1541　FAX:03-5275-1543　sauna.or.jp

サウナ啓発活動

テントサウナ体験会
愛知県の海水浴場4カ所で9日間開催
延べ約1000名の海水浴客が見学・体験

昨年の夏の神奈川県逗子海岸海水浴場でのテントサウナ体験会に続き、今年は愛知県協会が同県内海観光協会の協力を得て、南知多町の海水浴場4カ所にて計9日間テントサウナを設置した。初日に中日新聞の取材があり、翌日の朝刊に掲載。また、南知多町の観光情報WEBページ「ふらっと南知多」にも告知され、延べ約1000名の海水浴客がテントサウナを見学・体験した。

南知多町は数多くの観光資源を有する名古屋から約1時間の人気のレジャーエリア。7月16日(火)から18日(木)の内海海水浴場を皮きりに、27日(土)、28日(日)は篠島海水浴場で、8月3日(土)、4日(日)は山海海水浴場で、10日(土)、11日(日)は日間賀島西浜海水浴場で開催した。連日猛暑が続く中、浜辺は海水浴を楽しむ若者で賑わった。

サウナの後は海までダッシュ!

テントサウナ内の温度は約70度にスタッフがコントロールしつつ、ロウリュやサウナの入り方、ヴィヒタの使い方などを説明。隣のテントには被災地支援としてのテントサウナ利用についての資料、給水用の水を用意し、サウナ後は必ず給水を呼び掛けた。その時、体験者が感想をもらすが、「サウナってこんな気持ち良いものだったんだ」、「葉っぱの香りが最高でした」などなど、一様に慣れないサウナを満喫し、楽しんでいた。

本イベントに5日間参加し、すっかり日焼けした愛知県協会事務局長の和田秀暢氏に体験会の手応えをたずねた。「テントサウナで汗をかくと外気が涼しく感じるし、そのまま海に飛び込むと何とも言えない爽快感があります。サウナを知らない若い方にサウナを紹介するには、海辺が一番だと思います。裸同然の格好ですし、に感銘すら受けます。そして、サウナが人の生活に、人生にこれほどまで深く関わっているものであることを改めて知り、「サウナ」という仕事、施設運営の使命感を新たにするところです。

正直なことを申しますと、閉店を知った時、驚いたと同時にため息がでました。各界のサウナ好き有名人がお忍びで足を運び、業界人にもすこぶる評判の良い東京ドームさんが……。こういった思いは業界の方々、またお客様も一様に持たれたことと思います。昭和のサウナ黄金期は過去の話ではありますが、今また、若い世代のサウナ愛好家たちがその素晴らしさを世に伝えたいと、自らの思いを発信し始めました。その機運をさらに盛り上げるべく、協会も活動をスタートさせたところです。同サウナに思い入れの深いテリー伊藤氏は“一つの時代の終焉”と語っていますが、私たちは都会のオアシスとして大きな役割を果たされた「サウナ東京ドーム」の志を引き継ぎ、サウナの新たな時代を迎えるべく、全身全霊を傾けて努力してまいります。

長い間協会運営にご協力を賜り、ありがとうございました。そしてお疲れ様でした。

愛知県協会のボランティアスタッフ延べ65名の協力により、9日間にわたるイベントを無事終了できた。

汗をかいてもシャワーも水風呂もタオルもいらない。好奇心と遊び心旺盛なので、自然に集まって来てくれるんです。サウナの啓発に日々腐心している自分たちとしては、暑さを忘れて頑張れちゃいますよ」。

サウナへの思いは猛暑にも負けていなかった。

「テントサウナ体験会」は季節を問わずどこでも開催できます。各地区協会でも企画して事務局にご相談ください。

「サウナ東京ドーム」営業終了に寄せて

長年の素晴らしい仕事に感銘

日本サウナ・スパ協会会長　中野憲一

サウナ東京ドーム（株式会社東京ドーム）が8月31日をもって51年間の歴史を閉じます。同店はスチームバスで昭和37年（1962年）に営業を開始した都内でも最古参組の老舗サウナです。現在の日本サウナ・スパ協会のもととなる日本サウナ協会連合会は昭和50年に発足、現存するもっとも古い会員名簿には「後楽園サウナ」の名前が残っていますから、発足当初からのメンバーというわけです。その後平成2年4月には「後楽園ヴィエント」という店名に、平成8年4月には現在の「サウナ東京ドーム」という店名に改名されています。

協会の創立10周年と20周年の記念式典を東京ドームホテルで開催したことは記憶に新しいところですが、歴代の支配人にご尽力いただき大変お世話になりました。

ご存じのように新聞やネット上には閉店を惜しむ声が多々あります。それらを拝見すると、長きに渡る素晴らしい仕事

長年のご支援ご厚情に御礼申し上げます

拝啓

時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

さて1962年に開店以来、半世紀にわたり歩んでまいりましたサウナ東京ドームは、ビル耐震工事に伴い、8月31日をもちましてその歴史に幕を下ろすこととなりました。

長年にわたり日本サウナ・スパ協会、東京都サウナ・スパ協会の皆様、また数多くの両協会賛助会員の皆様方より賜りましたご支援とご厚情にたいしまして、ここに謹んで御礼申し上げます。

中野会長には心温まるお言葉をいただきましたことを、深く感謝申し上げます。

末筆になりますが、今後の協会のご発展と皆様のご健勝を心よりお祈り申し上げます。

敬具

株式会社東京ドーム
サウナ東京ドーム
支配人　八巻英夫

東京都協会 勉強会

東京都協会（吉田秀雄会長）は7月23日（火）「第64回勉強会」を開催しました。

前半は特にカプセルホテル及び深夜入浴に関する事柄について、後半は浴場関係を含む全体的な点についてアンケート結果を踏まえて検討を行いました。

前半ではカプセルホテルメーカーで賛助会員のコスモンド㈱取締役竹田正邦氏から「カプセルホテル業界の現状について」と題して、現在の様々な形態のカプセルベッドの説明、新しいカプセルの導入事例、カプセルベッドのハード面や運営面・ソフト面に対して多様化する要望事項等について講演していただきました。参加者からはホテル運営の面からのカプセルベッドに対する要望や質問が活発になされました。

次に各店舗におけるカプセル料金及び深夜割増料金の価格や設定根拠等について、また宿泊客・深夜客に関するトラブル事例やその対処方法についてそれぞれ発表や質疑応答が行われました。

後半は最近実施する店舗が増えている「ロウリュ」に対するお客様の評判、実施時のサウナ室の温度、実施回数などの発表と器材に関する意見交換が行われました。

また、平成26年4月1日及び平成27年10月1日に引上げが予定されている消費税について、どんな形で転嫁するか等の対応策についてそれぞれの店舗の考えが発表されました。

続いて、恒例の知りたい情報について、売り上げや入場者数の傾向、特に顕著な数字の出ている店舗への質問等について質疑を行いました。

プレゼンテーションとして、全日本産業㈱及び大塚製薬㈱からそれぞれ新商品の説明があり、終了しました。

その後、賛助会員も交えて懇親会を開催し、それぞれが情報交換で盛り上がりました。

関西協会 研修会

関西協会（米田篤史会長）は7月18日午後1時から、22名が参加して「第23回夏期研修会」をサウナ&スパ大東洋で開催しました。

景気低迷でなかなか業績が上がらず、各店さまざまな活動に苦労している折、恒例の夏季研修会の今年の課題は、「一度基本に戻って今やっていることを見直そう」で、店舗の発展および維持に最も重要な集客をテーマに現状を分析しました。次に、関西協会の今年の活動重点課題について話し合い、その後、体験入浴に続き恒例の懇親会で意見交換し、研修会を終了しました。

研修課題

1、基本に戻って見直そう

店の発展及び維持には以下の2点が重要。どのようにに出来ているか、前回に引き続き検討する。

・顧客のリピート
・新規客の誘致

2、今年の活動重点課題「次世代の顧客：青年層のスパ誘致と定着」について。

村山吉和推進幹事が「この課題を達成させるためには今度どのようなことが考えられるだろうか」と投げかけ、以下の内容のディスカッションと意見交換を行った。

・スパの魅力PRのいろいろ
・スパの啓発活動のいろいろ
・誘致の仕掛け
・定着の仕掛け
・再来店のシステム
・店内のムード
・備品や飲食物、表示物、カラー
・サウナおたく：オピニオンリーダー点在
・中心ターゲットの居場所等

上記内容については、今後のミーティング（例会、研修会）での重点検討課題とすることとした。

SPA & WELLNESS JAPAN 2013開催

9月9日（月）から11日（水）まで、東京ビックサイト西1･2ホールにて、協会が協賛する「スパ･ウエルネスジャパン2013」が開催される。

チケット入手はネットによる事前登録で。

平成25年度 新規登録者・更新者

サウナ･スパ健康士

113001	平井	要子
113002	葛城	裕丈
113003	高原	菊代
113004	齋藤	三奈
110001	永安	恵
107007	大石	知美
107011	前川	典子
107015	北川	恵美
104007	光藤	千世
104008	小谷	佳世
104011	梯	聖子
104015	山口	裕子
104016	水上	明世
104020	八木	芙佐恵
104024	月脚	広美
101001	泉川	園子
101007	大和	聖子
101009	梅田	エツ子
101022	藤岡	靖子
101025	豊田	栄子
101027	杉山	晶子
101032	沖野	邦枝
198015	伊添	恵美子
198027	谷	淑枝
198042	伴	つかさ
198066	浦川	春美
195032	市木	須磨子
195034	太田	幸恵
195038	清水	美知子
195046	日隈	いつ子
195056	水谷	敬子
195081	橋尾	ふさ子
195104	杉田	シゲ子
195105	隅田	光子
195109	井上	泰子
195146	木戸	加代子

サウナ･スパ管理士

213001	坂口	広登
213002	越智	一将
213003	山岸	佳代
213004	井上	元気
213006	森脇	哲嗣
213007	福下	侑理
213008	山下	俊士
210002	佐藤	嘉晴
210004	武本	悟
210005	谷口	典
210010	佐藤	譲司
210011	新徳	環
210012	田中	琢巳
210013	夏目	誠子
210014	渡辺	孝
210015	河野	栄一
210021	波多	剛
210022	穴井	雅昭
210023	安楽	健一郎
207003	山下	千恵子
207005	山本	哲生
207009	松岡	健太郎
207010	峯戸松	満
207011	松井	春顕
204003	高橋	雅一
204004	吉田	秀雄
204006	佐藤	一重
204008	宮沢	武
204009	若山	誠
201005	網田	勝則
201010	松浦	敏信
201011	新町	陽一
201012	大沢	弘子
298007	葭田	昇
298008	金	憲碩
298015	志賀	正浩
298021	松田	高英
298030	和田	秀暢

内閣府より

災害対策基本法の一部改正

9月1日は「防災の日」。この日、政府は内閣総理大臣をはじめ全閣僚が参加して南海トラフ地震が発生したことを前提とした、大掛かりな防災訓練を予定している。

いっぽう防災に対する法整備として 緊急を要するものについては、昨年6月に行った災害対策基本法の「第1弾」改正で措置した。その際、引き続き検討すべきとされた諸課題があったがその件は、中央防災会議の最終報告（同年7月）も踏まえ、さらなる改正を実施する「災害対策基本法等の一部を改正する法律案」として提案され、去る6月17日の参議院本会議で可決・成立した。

今回の改正には、「住民が防災に寄与することの例示として、食品、飲料水その他の生活必需物資の備蓄及び防災訓練の明記」、「災害応急対策等に関する事業者の責務として、災害時における事業活動の継続、国・地方公共団体の施策に対する協力の明記」、「一定の地区内の居住者等が行う防災訓練、備蓄、防災活動等に関する地区防災計画の作成」、「市町村長による、高齢者、障害者等の災害時の避難に特に配慮を要する者についての名簿の作成と関係者への情報提供」など、市民や事業者に大きく関係する内容が含まれている。

減災のススメ
南海トラフ地震対策としての保険

地震災害はその発生時期や規模が不確定で回避することは難しい。とすれば災害から受けるダメージを最小化（減災化）する努力が求められる。内閣府は南海トラフ地震の第二次被害想定を発表し、防災・減災対策の骨子を、①人命を救う、②被害を最小化する、③回復を出来るだけ早くする、の3点としている。また、防災・減災対策を考える上で重要なことは、日ごろからの避難訓練や防災教育などのソフト対策を充実することであることも強調。ただ、国や政府の施策には限界があり、ダメージを少しでも減少するには個々が災害を意識し、日ごろからの準備と行動が重要であることは、言及するまでもない。

日ごろからの心構え、万一の時に対する備えは不可欠だ。保険もその一つで、協会指定代理店㈱アイジャパンは地震への不安を少しでも軽減すべく、地震災害に対する保険の新商品の展開を図っているので推奨商品をあげてみた。保険への取り組みも減災活動の一つと言えるのではないだろうか。

商品1

震度6以上ですみやかに保険金支払いを実現

事業継続のための保険「BCP地震補償保険」

大地震が発生すると、社会的インフラ・サプライチェーンの崩壊などにより売上が減少したり、営業を継続させるために出費をする必要が出てきたりする。このような事態による企業の運転資金不足を軽減するために、損保ジャパンは大地震発生後にすみやかに保険金を支払う「BCP地震補償保険（特定地震利益保険）」を開発。

- ご契約の指定地域で震度6“強”の地震が発生
- 社会的インフラ（電気・ガス・水道・交通・通信）機能の影響による損害

上記2点を満たしていれば、たとえ自社所有の建物や機械設備が無傷であったとしても、5,000万円を上限に前年同期の実績に基づき、休業時の喪失利益や営業継続に必要な費用などが請求手続きから30日以内に一括仮払いされる。保険期間は5年間で、保険金支払対象期間は地震発生日から12ヶ月間を限度とし収益復旧日まで。

商品2

事業用資産の地震・噴火・津波損害保険

建物および機械設備などが対象で、地震による火災・津波・噴火による損壊・流失などの損害を補償。

事業用地震保険は家庭用地震保険とは異なり、政府の支援が無く、引き受けはもっぱら個々の保険各社の許容量にゆだねられるのが現状であるが、本商品は独自の手法技術を駆使して要望に応えるべく準備が整っている。

【問合せ先】
㈱アイジャパン　担当山本　☎06-4391-1000

連載 第5回

ニュージャパン観光㈱　営業本部長在職30年のマネジメント
土肥英雄氏　講演抜粋

「お客様に満足していただこう」と思う心を磨く

ニュージャパンは非日常的接遇を信条にサウナをオープンしました。非日常的接遇というのは、日ごろとは違う、他所では味わえないサービスということです。例えばお客様の話をうかがう時の目線はお客様よりも下、お手洗いの場所を聞かれたら、「その角を右に曲がった左手」などと説明せずに、「こちらでございます」とお連れする。施設のどこを見ても髪の毛一本落ちていない、などなど。各部所が自分たちにできる非日常的接遇を数えきれないほど考えてそれを実行しました。最初私は、サービスにやりすぎはないと思っていたのですが、その後、「やりすぎというのはあるなぁ」、と思うような出来事が起きました。

当時キャバレーも担当しており、そちらの方のサービスでドツボにはまったことがあるのです。

お客様が煙草を取り出したら、サッとライターで火を着ける。クラブやキャバレーでよく行われるこういったサービスのことを、私は心情サービスと呼びますが、それがエスカレートして、このお客様の好みの煙草はこれ、あのお客様の好みの煙草はあれ、と煙草まで女の子が用意するようになったのです。お客様のちょっとした仕草から煙草を吸いたいのではないか、と女の子は気持ちを研ぎ澄ましてピリピリしています。心情サービスはどんどんエスカレートするととどまるところを知りません。お客様にどんなお茶を何度くらいの温度で出すかに心を砕くようになり、Aさんは煎茶をぬるめで、Bさんは熱いほうじ茶、Cさんは…となってくるわ、おしぼりの好みの温度もそれぞれ変えるわで、もう大変です。

それで私は一度、心情サービスをストップしました。「みんなの気遣いが研ぎ澄まされすぎると、お客様の娯楽感が薄れる場合がある。もう一度初心に返ってお客様に、楽しんでもらうことを考えよう」というわけです。ところが日々の習慣というのはスゴイですよ。各々が心情サービスを徹底的にやっていましたから、止めても他の店よりもはるかに思いやりのあるサービスが自然に出来るようになっていたのです。

温浴施設で過度な心情サービスは必要ありませんが、「お客様に満足していただこう」と思う心を強く持つことは、必ず形として表れますから、スタッフすべてが意識するべきです。会社の全社員に統一された気持があると、施設内の空気が変わってくるものです。

感謝表現一つにしてもそうです。お客様がご来店なさった時、フロントの女の子2名が「いらっしゃいませ」というのは普通のことです。でもフロントの声が聞こえたスタッフ5名が次々に「いらっしゃいませ」と連呼挨拶すると、お客様は「おっ」と思います。もしそれが10名なら、「すごい歓迎してくれてるなぁ」と感じるでしょう。

感謝の言葉一つにもたくさんの言い回しがあります。お見送りの時の感謝表現、お迎えの時の感謝表現、雨の日に来て下さった時の感謝表現、寒い時に来て下さった時の感謝表現、暑い時に来て下さった時の感謝表現、常連様への感謝表現、久しぶりのお客様への感謝表現、昨日も来て下さったお客様への感謝表現、たくさんお召上りいただいた時、追加オーダーをいただいた時、味をお褒めいただいた時などなど、その時にぴったりの感謝表現があるものです。

今の若い人は、人とのコミュニケーション不足で挨拶が下手だといいますが、そんな時代だからこそ磨かれた感謝表現はスキルの一つと言えるのではないでしょうか。「若い者が挨拶一つできない時代に、この店はスゴイなぁ」と思っていただけるチャンスですから、やってみてください。とても簡単なことで、現場の上司がそれぞれの感謝表現を2～3通りづつ考えてみんなに配ればいいのです。挨拶の仕方のノウハウ本を見れば書いてあるでしょう。それを練習しておけば、たとえ接客が苦手なスタッフでも、言葉が浮かんできて磨かれた感謝表現が出来るようになるはずです。

養成講座

募集開始

第19回 サウナ・スパ管理士
第22回 サウナ・スパ健康士

今年も厚生労働省の後援を得て、サウナ・スパ管理士／健康士の講座を9月15日から開講します。8月末日まで受付けます。受講案内・申込書は協会HPをご覧ください。

寄付金入金状況

6月11日から8月10日までの寄付金振込金額は以下の通りです。本寄付金は東日本大震災の直接支援に充てられます。

今後とも寄付金のご協力よろしくお願い致します。

■寄付金入金状況(8月10日現在)

㈱グランドサウナ	¥16,900
㈱東新アクア	¥99,118
㈱ニュージャパン	¥8,340
楽天地スパ	¥13,915
アペゼ	¥16,265

（単位円）

フィンランド視察報告

見て見えず　―― 技術顧問の自己弁護 ――

協会技術顧問　中山眞喜男

フィンランドのヘルシンキ郊外にあるフィンランドサウナ協会が運営する会員制サウナ「サウナセウラ」では、いつも一番右奥にあるスモークサウナに入っている。延べにすれば10回以上は入っているはずである。であるならばKIUAS（サウナヒーター）の高さが低い、薪の焚口があるべきなのに無いことに気付くはずである。それを全く不思議に思っていなかった。サウナそのものをたん能したためである。すべてを忘れてサウナを楽しんだからである。これは正しいサウナの入り方といえる。

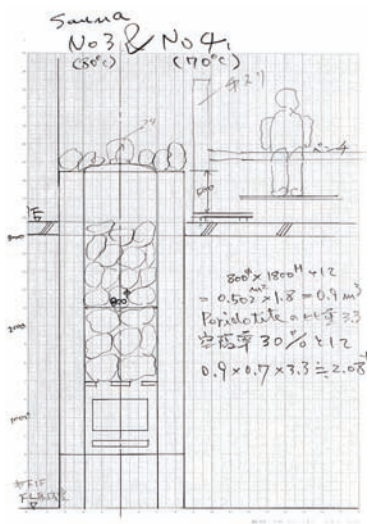
昨年11月のフィンランド視察から帰ってきた後、若林事務局長から「あのKIUASは地下に2.5mあるそうですね」と言われ、中野会長からは「中の石の量は2.5トンも入っているらしい」と聞かされ、「えっ」。

以来、なぜ機械室を見てこなかったかと悔やまれて心の安らぐ時がなかった。

今年、6月12日から16日にかけて4泊6日でフィンランドに行く機会を得、サウナセウラのKIUASの構造をやっと理解することができた。そこで、日本では見ることが出来ない本場のスモークサウナの構造を紹介したい。またその折、ヘルシンキ市内にあるパブリックサウナと、サウナ研究家のJouni Kerrman氏が別荘に作ったサウナをいくつか体験した中で、珍しいアンダーグランドサウナを紹介する。

スモークサウナの構造

「サウナセウラ」には6つのサウナがあり、№3～№5のKIUASの焚口は地下1階にあった。耐火煉瓦に囲まれた直径80㎝の円筒のKIUASは地下1階の床から1mほどの腰高に薪を入れる焚口があり、その火力で円筒に詰まっている約2.5トンの石を熱する。サウナを使う5時間前から薪を焚いて石を焼き、サウナの営業時間はその予熱によりサウナ室を暖める。火のコントロールは熟練しないとかなり難しいということだ。1階のサウナ室に見えているのは、耐火煉瓦に囲まれて地下から50㎝ほど頭を出しているKIUASの先端。その中心部にはロウリュのための鉄の開閉蓋があり、利用者はひしゃくでこの中の焼けた石に水をかけて蒸気を出す。利用者がいない時にはこの蓋を閉めて熱を逃がさない構造になっている。



小山を使ったアンダーグラウンドサウナ

Kerrman氏の別荘は湖畔にあり、母屋のほか4棟のサウナがあった。珍しいのはアンダーグラウンドサウナで、名前どおり小山をくり抜いて作られていた。ヒーターの焚口は屋外の

入り口右下にあり、サウナの雛壇の1番上段だけでも6～7名が座れる3坪ほどの大きさ。外観も内部も非常にきれいに仕上げられており、入り口だけ見たらこれが小山をくり抜いているとは思えない素敵な造り。小山のてっぺんに雑草と混ざって煙突が頭を出していた。

パブリックサウナ コティハルユン・サウナ

ヘルシンキの市街には意外にも公共サウナは4ヶ所しかない。その一軒、85年の歴史があるコティハルユンサウナに入ってみた。ロッカー、洗い場、サウナという簡単な構造の施設で、サウナに入った後、休憩する場所がない。どうするかというと、腰にタオルを巻き、ビール瓶を片手に歩道に出て涼をとる。私も現地人を真似て心地良いひと時を味わった。女性客も胸からバスタオルを巻いて表に出てきたのには驚いた。建物は古く、ロッカーは木製、壁にはこの施設の歴史を物語る昔からのポートレートが額に入れて飾ってあった。日本の施設とは趣が異なるなかなか味わいのある施設であった。

有料放送　正規スカパー法人代理店
スカパー！はアスク！
『楽しめるテレビ』で『おもてなし』を！！
スカパーならホテル様・お客様にあった番組を約200番組の中からお選びいただけます。
POINT1 安 実績2,000件超だから、どこよりも安い！
POINT2 速 365日無料メンテナンス受付！
POINT3 得 機材レンタル・工事費無料で月額視聴料のみ！
スカパー導入のお問い合わせ・資料請求は
スカパー法人契約数 No.1 株式会社ASK
〒190-0023 東京都立川市柴崎町6-16-8
東京本社 TEL 042-523-4649
担当：畑山（ハタヤマ）まで
営業所：神奈川・名古屋・大阪　全国展開中
www.cs-ask.co.jp　ask@cs-ask.co.jp